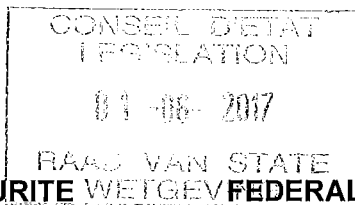


ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE WETGEV. FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID



KONINKRIJK BELGIË

Avant-projet de loi portant modification de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

PHILIPPE, Roi des Belges,

FILIP, Koning der Belgen,

A tous présents et à venir.
Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

61622/1.

Sur la proposition du Ministre des Pensions et du
Ministre des Indépendants,

Op de voordracht van de Minister van Pensioenen
en van de Minister van Zelfstandigen,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Le Ministre des Pensions et le Ministre des Indépendants sont chargés de présenter en Notre nom et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi, dont la teneur suit :

De Minister van Pensioenen en de Minister van Zelfstandigen zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers voor te leggen en in te dienen:

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. L'article 131quater de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, inséré par la loi du 6 juillet 2016, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

Art. 2. Artikel 131quater van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, ingevoegd bij de wet van 6 juli 2016 wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Lorsqu'une pension de retraite ou de survie attribuée, en vertu, selon le cas, de l'article 131, 131bis ou 131ter, ne remplit pas la condition visée à l'alinéa 1^{er}, les montants visés à l'article 131, 131bis, § 1^{er}octies, et 131ter, § 1erbis, sont égaux aux montants visés à l'article 33 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, lorsqu'il s'agit d'une pension de retraite et au montant visé à l'article 34 de la même loi lorsqu'il s'agit d'une pension de survie. ».

"Wanneer een rust- of overlevingspensioen toegekend krachtens, naar gelang van het geval, artikel 131, 131bis of 131ter, niet voldoet aan de voorwaarde bedoeld in het eerste lid, zijn de bedragen bedoeld in artikel 131, 131bis, § 1octies, en 131ter, § 1bis gelijk aan de in artikel 33 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector bedoelde bedragen wanneer het gaat om een rustpensioen en aan het in artikel 34 van dezelfde wet bedoelde bedrag wanneer het gaat om een overlevingspensioen."

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 2017.

Art. 3. Deze wet treedt in werking op 1 september 2017.

Donné à

, le

Gegeven te

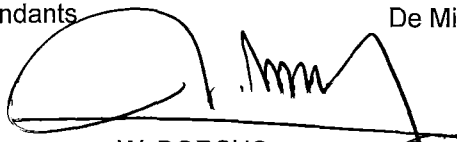
Par le Roi:
Le Ministre des Pensions,

Van Koningswege:
De Minister van Pensioenen,

D. BACQUELAINE

Le Ministre des Indépendants

De Minister van Zelfstandigen



W. BORSUS

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

**Avant-projet de loi portant modification de la loi
du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation
dans les régimes de pensions**

**Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet
van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot
harmonisering in de pensioenregelingen**

EXPOSE DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

1. Exposé général

1. Algemene toelichting

Le projet de loi que nous avons l'honneur de vous soumettre vise, à l'instar du régime salarié, à instaurer des montants forfaitaires de pension minimum différents pour les bénéficiaires de la pension minimum dont la pension n'est pas calculée sur une carrière complète de ceux qui s'appliquent aux bénéficiaires d'une pension minimum qui ont une carrière complète.

Het wetsontwerp dat wij de eer hebben u voor te leggen, heeft tot doel, zoals in de regeling voor werknemers, forfaitaire minimumpensioenbedragen in te voeren voor de gerechtigden op het minimumpensioen wier pensioen niet berekend wordt op een volledige loopbaan, die verschillen van de bedragen die van toepassing zijn voor de gerechtigden op een minimumpensioen die een volledige loopbaan hebben.

Cette mesure cadre dans l'exécution par le Gouvernement de l'Accord interprofessionnel 2017-2018 qui prévoit une augmentation de 1% des pensions minimales "carrière complète" et une augmentation de 1,7% des autres pensions minimales.

Deze maatregel kadert in de uitvoering door de Regering van het Interprofessioneel akkoord 2017-2018 dat een verhoging voorziet met 1% van de minimumpensioenen 'volledige loopbaan' en een verhoging met 1,7% van de andere minimumpensioenen.

2. Commentaire des articles

2. Artikelsgewijze bespreking

Article 1^{er}

Artikel 1

L'article 1^{er} fixe le fondement constitutionnel du projet de loi.

Artikel 1 bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag van het wetsontwerp.

Article 2

Artikel 2

L'article 2 complète l'article 131quater de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions par un alinéa qui fixe les

Artikel 2 vult artikel 131quater van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen aan met een lid dat de forfaitaire

montants forfaitaires de la pension minimum pour les bénéficiaires dont la pension n'est pas calculée sur une carrière complète et qui ne peuvent dès lors pas prétendre à l'augmentation de 0,7% du montant de leur pension telle que visée à l'alinéa 1^{er} du même article.

Pour ce faire, on réfère aux nouveaux montants repris à l'article 33 et à l'article 34 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social qui s'appliquent aux bénéficiaires de la pension minimum garantie dans le régime salarié dont la pension n'est pas calculée sur une carrière complète. Ceci afin de préserver l'égalité entre les montants de pension minimum dans le régime indépendant et le régime salarié, tant pour les bénéficiaires qui ont une carrière complète que pour les autres bénéficiaires.

bedragen van het minimumpensioen bepaalt voor de gerechtigden van wie het pensioen niet berekend wordt op een volledige loopbaan en die bijgevolg geen aanspraak kunnen maken op de verhoging met 0,7% van het bedrag van hun pensioen, zoals bedoeld in het eerste lid van hetzelfde artikel.

Zo wordt verwezen naar de nieuwe bedragen vermeld in artikel 33 en in artikel 34 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector die van toepassing zijn op de gerechtigden op een minimumpensioen in de regeling voor werknemers wier pensioen niet berekend wordt op een volledige loopbaan. Dit teneinde de gelijkheid tussen de bedragen van het minimumpensioen in de regeling van de zelfstandigen en in de regeling voor werknemers te bewaren, zowel voor de gerechtigden op een volledige loopbaan als voor de andere gerechtigden.

Article 3

Article 3 fixe la date d'entrée en vigueur de la loi au 1^{er} septembre 2017.

Artikel 3

Artikel 3 stelt de datum van inwerkingtreding van de wet vast op 1 september 2017.

Le Ministre des Pensions,

D. BACQUELAINE

Le Ministre des Indépendants,

W. BORSUS

De Minister van Pensioenen,

D. BACQUELAINE

De Minister van Zelfstandigen,

W. BORSUS

A large, stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to W. Borsus, is written over a horizontal line.